

Maulana Azad National Urdu University

M.A. Translation Studies, I Semester Examination - December - 2017

Paper : MATS102CCT : A Brief History of Urdu Language

پرچہ : اردو زبان کی مختصر تاریخ

Time : 3 hrs

Marks : 70

ہدایات:

یہ پرچہ سوالات تین حصوں پر مشتمل ہے: حصہ اول، حصہ دوم، حصہ سوم۔ ہر جواب کے لئے لفظوں کی تعداد اشارہ ہے۔ تمام حصوں سے سوالوں کا جواب دینا لازمی ہے۔

1. حصہ اول میں 10 لازمی سوالات ہیں جو کہ معروضی سوالات/خالی جگہ پُر کرنا/مختصر جواب والے سوالات ہیں۔ ہر سوال کا جواب لازمی ہے۔ ہر سوال کے لیے 1 نمبر مختص ہے۔
(10 x 1 = 10 Marks)

2. حصہ دوم میں آٹھ سوالات ہیں۔ اس میں سے طالب علم کو کوئی پانچ سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً دو سو (200) لفظوں پر مشتمل ہے۔ ہر سوال کے لیے 6 نمبرات مختص ہیں۔
(5 x 6 = 30 Marks)

3. حصہ سوم میں پانچ سوالات ہیں۔ اس میں سے طالب علم کو کوئی تین سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً پانچ سو (500) لفظوں پر مشتمل ہے۔ ہر سوال کے لیے 10 نمبرات مختص ہیں۔
(3 x 10 = 30 Marks)

حصہ اول

سوال نمبر : 1

(i) محمود خاں شیرانی کے نظریے کے مطابق اردو کا آغاز کس علاقے میں ہوا؟

(ii) کتاب مقدمہ تاریخ زبان کے مصنف کون ہیں؟

(iii) اردو کے آغاز و ارتقا سے متعلق نصیر الدین ہاشمی کی کتاب کا نام کیا ہے؟

(iv) اردو زبان کا رسم الخط اصلاً کس زبان کا ہے؟

(v) 'پ، چ، گ اور ژ' اردو میں کس زبان سے اخذ کیے گئے؟

درج ذیل سوالوں کے چار جوابات دیے گئے ہیں درست جواب کی نشان دہی کیجیے:

(vi) قطب شاہی سلطنت کے علاوہ کس سلطنت نے دکن میں اردو (دکنی) زبان کی سرپرستی کی۔

(a) عادل شاہی (b) نظام شاہی (c) عماد شاہی (d) برید شاہی

(vii) اردو زبان کا لفظ 'عبادت' اصلاً کس زبان سے اردو میں داخل ہوا؟

(a) ترکی (b) عربی (c) انگریزی (d) فارسی

(viii) ذیل میں سے کونسی صنف مغرب کے اثرات کی وجہ سے اردو میں داخل ہوئی۔

(a) غزل (b) داستان (c) قصیدہ (d) ناول

(ix) اس وقت اردو جس خط میں لکھی جاتی ہے اس خط کا نام..... ہے

(a) خط کوفی (b) خط نسخ (c) خط نستعلیق (d) خط تعلیق

(x) محمد حسین آزاد نے اپنی کتاب 'آب حیات' میں اردو کو کس بولی سے متعلق قرار دیا تھا۔

(a) کھڑی بولی (b) برج بھاشا (c) گجری (d) ہریانوی

حصہ دوم

2. علم لسانیات کے نقطہ نظر سے زبان کی تعریف کرتے ہوئے انسانی زندگی میں اس کی ضرورت و اہمیت واضح کیجیے۔
3. اردو زبان کا ڈھانچہ کن زبانوں سے مل کر تشکیل پایا ہے۔ تفصیل سے لکھیے۔
4. اردو پر ہندی اور دیگر ہندوستانی زبانوں کے اثرات کا جائزہ لیجیے۔
5. فورٹ ولیم کالج نے اردو کی ترقی میں کیا کردار ادا کیا وضاحت کریں۔
6. اردو کے حروف تہجی میں عربی الاصل، فارسی الاصل اور ہندی الاصل حروف کا تعارف کرواتے ہوئے ان سے بننے والے الفاظ کی چند مثالیں لکھیے۔
7. اردو زبان کے تہذیبی پس منظر پر روشنی ڈالیے۔
8. فارسی ادب کے اثرات سے اردو میں فروغ پانے والی اصناف ادب کا تعارف کروائیے۔
9. 'اردو زبان کے ارتقا میں تراجم نے نہایت اہم کردار ادا کیا ہے'، تفصیلی بحث کیجیے۔

حصہ سوم

10. اردو زبان پر فارسی اور عربی کے اثرات کا تفصیلی جائزہ پیش کیجیے۔
11. اردو زبان کی ابتدا سے متعلق مختلف نظریات کا مفصل جائزہ لیجیے۔
12. خطہ دکن میں اردو زبان کی ترقی کے کیا اسباب تھے۔ تفصیل سے واضح کیجیے۔
13. اردو پرائگریزی و دیگر یورپی زبانوں کے اثرات سے متعلق ایک مفصل نوٹ قلم بند کیجیے
14. درج ذیل انگریزی عبارت کا اردو میں ترجمہ کیجیے۔

Devan was a clever thief. He robbed the rich and gave all to the sick and the needy. The other thieves were jealous of him. They planned to get rid of him. They challenged to steal the King's Pyjamas.

Deven accepted the challenge. After that he prepared to execute the new challenge. He charted out a plan to steal the King. He prepared himself mentally to carry out a plan.

He went to the King's Palace. He found the King sleeping. He opened a bottle of red ants on the bed. The King was badly bitten. He cried for help. The servants rushed in. They pretended to look for ants. Deven removed the King's Pyjamas and escaped. Other thieves were dump founded.

They accepted Deven their leader.